

**Zmluva o vytvorení a použití diela**  
podľa § 51 Občianskeho zákonníka a zák.č.618/2003 Z.z. o Autorskom práve

*medzi*

**Objednávateľom: Mesto Námestovo**

Ul. Cyrila a Metoda 329/6

029 01 Námestovo

IČO: 003 14676

zastúpené: primátorom mesta Milanom Hubíkom  
(zástupca Vydavateľa, ďalej len Objednávateľ)

a

**Zhotoviteľom/Editorom: PhDr. Anna Lajmonová**

Ul. Vojtaššákova 623/64

027 44 Tvrdošín

č. účtu:

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

za týchto podmienok:

## I. Účel zmluvy

**I.1.** Účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti zmluvných strán pri tvorbe mestských novín Námestovčan, ktoré v roku 2021 vydá Objednávateľ z podkladov autorov a spolupracovníkov. Celá tvorivá činnosť bude riadená Redakčnou radou, zvolenou MsZ Námestovo. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Objednávateľa vydať prostredníctvom Zhotoviteľa noviny Námestovčan – informačné a propagačné texty i fotografie o činnosti samosprávy a zo života občanov mesta Námestovo, v snahe zabezpečiť informovanosť občanov mesta z pozície mestskej samosprávy, inštitúcií, škôl, športových klubov a ďalších ustanovizní Mesta Námestovo. O termínoch vydania novín rozhodne Redakčná rada.

**I.2.** Objednávateľovým hlavným záujmom sú editorské práce - redakčná úprava dodaných textov zo škôl, inštitúcií, zo samosprávy, od občanov, príprava textov a fotografií pred grafickým spracovaním, ďalej korektorské práce ako i ďalšie práce na vydaní novín – objednanie tlače v tlačiarni, koordinácia prevzatia a dovozu novín prostredníctvom distribučnej spoločnosti z Bratislavy do Námestova a plnenie úloh v mene Vydavateľa, vyplývajúcich zo zákona o periodickej tlači.

**I.3** Zhotoviteľ garantuje Objednávateľovi, že obsah periodika bude v súlade s legislatívou SR súvisiacou s tvorbou a vydávaním novín i novinárskou etikou/Etickým kódexom novinára.

**I.4.** Zhotoviteľ ubezpečuje Objednávateľa, že je spôsobilý dielo, v spolupráci s prispievateľmi – z MsÚ Námestovo, prispievateľmi zo škôl, Domu kultúry Námestovo, prispievateľmi zo športu, zo života občanov mesta – zabezpečiť na profesionálnej úrovni a v stanovenom termíne vydania.

## **II. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 2.1** Termín uzávierky pre prispievateľov z radov škôl, inštitúcií mesta a občanov bude stanovený minimálne 14 dní pred aktuálnym vydaním.
- 2.2** Členovia redakčnej rady, zástupcovia Objednávateľa a ďalšie osoby, zodpovedné za organizáciu a napĺňanie jednotlivých tematických oblastí novín zabezpečia dodanie/spracovanie aktuálnych informácií z oddelení MsÚ, DKN, škôl, CVČ, športu a ďalších inštitúcií mesta tak, aby sa články a fotografie dostali k Zhotoviteľovi najneskôr 10 dní pred dátumom vydania novín. Spracované príspevky vo worde v rozsahu max. cca 30-40 riadkov zašlú ich autori elektronickou formou na adresu Zhotoviteľa do stanoveného termínu uzávierky novín.
- 2.3** Predseda redakčnej rady po termíne uzávierky zvolá zasadnutie Redakčnej rady.
- 2.4** Zhotoviteľ po spracovaní príspevkov od občanov a inštitúcií mesta informuje o tematickom obsahu článkov došlých do uzávierky Redakčnú radu na jej zasadnutí, resp. elektronicky. Redakčná rada sa dohodne, aké príspevky je potrebné ešte spracovať do vydania z hľadiska dôležitosti témy, spoločenskej či časovej aktuálnosti a určí ich autorov.
- 2.5** Zhotoviteľ dodá Objednávateľovi a členom Redakčnej rady náhľady novinových strán v štádiu prípravy do tlače minimálne 3 dni pred vydaním novín.
- 2.6** Objednávateľovi dodá Zhotoviteľ hotové PDF, ktoré zaslal do tlače, minimálne dva dni pred vydaním novín.
- 2.7** Novinové strany v PDF formáte, zaslané Zhotoviteľom, umiestni na webstránku mesta zástupca Objednávateľa.
- 2.8** Za zhotovenie a vydanie novín z dodaných textov a fotografií či iných podkladov zodpovedá Zhotoviteľ, za vecný obsah novín (témy článkov) zodpovedá Objednávateľ, resp. ním poverený zástupca.
- 2.9** V prípade, že by Zhotoviteľ, pre prekážky na strane Objednávateľa (názorová rôznosť Vydavateľa a Redakčnej rady na obsah už Redakčnou radou prerokovaných článkov, nedodržanie stanovených termínov na odovzdanie príspevkov a pod.) ohrozil termín odovzdania PDF strán do tlače v čase zmluvnej uzávierky novín aj v dôsledku prerábania článkov a novinových strán, spôsobené škody Tlačiarňou či navýšenie prác Zhotoviteľa na diele znáša Objednávateľ, podľa nákladov preukázaných Tlačiarňou, resp. Zhotoviteľom.
- 2.10** Distribúciu novín do domácností v Námestove zabezpečí a hradí Objednávateľ.
- 2.11** Platba za služby Zhotoviteľovi bude realizovaná Objednávateľom na základe výkazu prác a uvedenia ceny práce za jednotlivé služby Zhotoviteľa do 14 dní od doručenia výkazu na bankový účet Zhotoviteľa č.

## **III. Cena diela**

- 3.1** Odmena za editorské práce: 600,- €
- 3.2** V prípade potreby vykonania aj ďalších, než prác uvedených v bode I.2, resp. pri potrebe riešenia komplikácií uvedených v bode 2.9 bude odmena navýšená primerane náročnosti práce.
- 3.3** Provízia za inzerciu: Z inzercie, uverejnenej v novinách Námestovčan, po úhrade klientom, prináleží Zhotoviteľovi provízia 20%, a to počas celej existencie vydávania novín Námestovčan, ako kompenzácia Objednávateľa za know-how novín, Zhotoviteľom komplexne vytvorených pre Mesto Námestovo v roku 2011. Objednávateľ bude odmenu za inzerciu Zhotoviteľovi vyplácať pri úhrade odmeny podľa výkazu práce tak, že Zhotoviteľ v sumári o výške odmeny za vykonané práce zároveň uvedie, aká inzercia a v akej sume bola v novinách publikovaná. Z nej uvedie sumu provízie za inzerciu vo výške 20%. Keďže provízia za zverejnenú inzerciu prináleží Zhotoviteľovi počas celej existencie vydávania mestských novín (či už ako samostatného periodika, alebo ako prílohy iného periodika a pod.), v prípade, ak Zhotoviteľ v budúcnosti nebude zhotoviteľom

diela/novín Námestovčan, Mesto Námestovo bude osobou, uvedenou v tejto zmluve ako Zhotoviteľ, alebo jej poverenému zástupcovi uvedenú odmenu za províziu z inzercie vyplácať aj naďalej, 1x štvrťročne, podľa Mestom predloženého a odsúhlaseného výkazu/sumáru zverejnenej inzercie.

3.5 Náklady na spotrebu PHM: 20 €

3.6 Náklady na tlač bude Tlačiareň fakturovať priamo Objednávateľovi.

3.7 Náklady na prepravu novín bude prepravca fakturovať priamo Objednávateľovi.

3.8 Distribúciu novín do domácností zabezpečuje a hradí Objednávateľ.

3.9 Nárok na odmenu za vytvorenie diela vzniká Zhotoviteľovi po odovzdaní hotových PDF strán jednotlivého vydania novín Objednávateľovi a doručení výkazu prác Zhotoviteľa.

3.7 Odmenu za editorské práce i odmenu za províziu za inzerciu, prípadne ďalšie práce na diele bude Objednávateľ Zhotoviteľovi poukazovať na jeho bankový účet č.

#### **IV. Záverečné ustanovenia**

4.1 Zmluva o vytvorení a použití diela je vyhotovená v dvoch exemplároch, uzatvára sa na obdobie do 31. 12. 2021, v prípade provízie za inzerciu na celú dobu vydávania novín Námestovčan a zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu.

4.2 Zmluvu je možné pred uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá, ukončiť dohodou zúčastnených strán alebo výpoveďou. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

4.3 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán.

4.4 Zmluvné strany svojím podpisom potvrdzujú súhlas s obsahom tejto dohody.

Objednávateľ



Zhotoviteľ

V Námestove 13. januára 2021